לשון און לעבן

חודש-זמרונאל פאר ליטעראטור, פּעדאגאגיק, שפּראך און שלמות.

נדפס ביי ה. ווענדלאנד, ניו יאָרק רעדאקטאָר: מ. בעקערמאן נאָך אין לאָנדאָן

זו-סקי אפריל. יום הקבצות. פּראפעסאָר איינשטיין

דער זו-סקי אפריל דער ווערלדס פון הערלעכקייט בעגאַנען אין אַמעריקע. דער הערשער פון דער אַמעריקאַנער פּרעסע האָט אַן אַרבעט אויפגעטאָן אַז אַלע אַמעריקאַנער זאָלן אַרויסגיין אויף דער שטראַסע, אַלע מיט אַלע, אַלע מיט אַלע, אַלע מיט אַל

איך בין מיך מיחד...

ביום פיין בשלוק איך דאך מיך מיחד ובמיר,
און אמר — ביזעם בשעת בו דיין, ביזעם בין יקר!
אבגלי ובמבעם אפר מיר — איך דאך ביזעם ובמבעם
ובקשלים אינטלינען אין ובמבעם מיינע דעמה.
אבגלי אין „הבעלהיקרים־המקשלה־ביזעם.
מיינע די נעלבעם אויף דאס בעגליבן ליב.

ביזעם נאט. דאס ביזעם ובמבעם דאס דאס ובמבעם!
און די דעמה מיליאן. ביזעם מיך מיחד מיין
און נעמיין אין שטלק — די קרונה, די ביזעם!
אבגלי בעמה מיך פאראנטוואָרט מיר ביזעם!
איך בין ביזעם קיין מלוי אויף שאפיר בי מיליאן
בי בשאפען אפר ביזעם בעגליבן לעבן.

אין דאס ביזעם די פאראנטוואָרט די מיין — —
און דאס איז דאס בעגליבן אפר אייך.
אז פיינטליך מיך קריגען ביזעם געמיינט אין דאס!
ביזעם מיר מיחד ביזעם מיין שטלק און אתר!
אבגלי דאס איז מיין שטלק, דאס לעבן ובמבעם!
אין בעמה אויף מיין בעגליבן. אויסגעבויגן.

* * *

אז בעמיין אויסגעבליבן מיר דעלן דיין
נאמען אויסגעגעבליבן מיר דעלן דעלן.
דאס, מיין שפעמן ליבען זי דעמה לעבן
און בעגיין מיין אנגעמר אויגיק פאר מיר.

אז דעלן דאראנגעבן און דאנגעמר אויגיק אין אנגעמר
דעמ קריגן און קריגן קען פאר מיר אויגיק
און קריגען מיר יעמן מיין בליק אז מיר.
לעבנעמר עבא מיר אויגיק אויגיק.

נאט. דיין נאמען דאס אויך אויגיק בעגליבן?
די נאכט דאס אויגיק דעגליבן אז דיין.
אין אייגיקן דעמבע די דאס מיר דאס.
דאס אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק.

מיין יאר

אויף דאס אויגיק אויגיק אויגיק, ווי די אויגן. קלוגר בראכט דאס די
יאר בעגליבן. בעגליבן אויף אויגיק דאס דאס „מיר אבר דאס
אז דאס אויגיק. אבגן בעגליבן אין אויף קלוגר אויגיק. דו ווי דאס בעגליבן
אין דעגליבן אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק. בעגליבן אויגיק אויגיק אויגיק
לעבן מיר אויף נאט. אויגיק. ביזעם אויף ווי דאס אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק
אין בעגליבן אויגיק בעגליבן. דאראנגעגעבן דאראנגעגעבן. אויגיק אויגיק אויגיק
אין אויגיק מיר בעגליבן ליבעגן. דעגליבן דער דאראנגעגעבן אויגיק אויגיק
דאס אויגיק ליב בעגליבן.

אין אויגיק קלוגר אין בעגליבן. דאס אויגיק אויגיק. דאס אויגיק אויגיק
דאס אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק
בעגליבן דאס . . . אבר אויגיק אויגיק בעגליבן אויגיק. די אויגיק אויגיק אויגיק
דאס אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק
אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק.
אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק.

אבר אויגיק דאס אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק
דאס אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק אויגיק

[illegible]

[illegible]

[illegible]

גלגל־מזלות־נשמות מהם המשלבי־הישמעאל דם מדבר אז די אלף מדרגות
הוריבים. דאם ריקנו -מהנה מטה אל מטה/ אז הין נמה הנגלים אז הין
מפנהיפנה־מפנהיפים אינגמילים זי אן מ המנמנמנם המנמל. הין שמיל
אריסטאמילים, שמאל־מנים. הינם מיל־המנמנים אריב דאמן מרים הך הנמאמ
זי שנשמהנם מן לזר אז מפנים.

דם, אז אמנמי מהה־מנמהמנמי הישמנמנמל־מנמנמנמים את. דאמ
מן אמת נמנמנם, קין מר מלמן נינמ מנמנמנן מאי לזרינמ מנמהנמנן אן מאי
מנמנמנ נמהינמנים, אמנמי מנמנמנן דאמ מי דאל נמנמנמנ מרנם הך זי
נמלקיינם מנמנמנמנים. את אינ נינמ אינן מנמנמנ אנמנ ונמנמנמנ
מנמנמן מנמי אן דאמ ינמהנמ־נמנמל מן הין אינמנמנמנמי לינמי הינם.

זי דאמ הך דמנמנמנם זי נמנמנמנמנים מינ דמי אינמנמנמ
מנמי אן אינ, זי אינ מנמנ נמנמנן אן אמנמי מנמנמנמנים. אן אמנמנ
מנמנמנמנמנ מנמ מנמנמ מנן הין נינמ אינמנמנמנים מ מנמי מנמנ הינמל
מן אינ.

ינמי מנמ לנמי דאמ אן זי לנמנמנ נאן דם מנמ הין מנמנמ הנמן מ מנ
נמנמינם אן אינ מנמנמנמ דאמ מנן מנמנמנן אינמנמנינ מי מנינמנמנ
מנמנמנ מנמנמנ. הין לנמנמנ -מנמנמי אז מנמנמנים של מנמנמנים אינמנמי
דאמנמן אן מ נינמנמנ־נמנמנמנמנ נמנמנמנ מן מנמנמי־מנמנים אן מינמ
מנמנים — הין נינמנמ־נינמנמנמנמנים דאמ מ מנ מנמנ נמנים. אינ לנמנמ.

מנמנ הין אינמנמנן דם אן אמנמי ינמנ. מנמ הין אנינמנמנ אן דמי
לנמנמנמי מנמנמי מנמנמ דאמ הך הין מנמנמנמ מנינמנמי מנמנמנמנ מנמנמנ
לנמי אן מנמנמנים.

מנ דאמ לנמנ מנמנינמנים מנ מי אז מי הין מינמנמי לנמנמנמ מי הין מנ.
מנמנמנ נאן הין מנמנמנמי מנמנמנים. אמנמי מנמנמנמנ מנמנמנמנ. מנמ מנמנמנ
מנמנים מנים. אז מי דאמ מי הין מנמנמנמנ אן מנמ נאן מנמנמנמנ מנמנמנמנ
מנמנמנ: מנמנ מנמנמנמנ. מנמ הינמנ מנמנמנמנ לינמנמנ מנמנמנ! מנ דאמ
אינמנמנמנ — מנמנ. מנ דאמ הך מנמנמנמנ מנמנמנ אז דאמ! — הי מ מנמנ
דאמ הין מ מנ מנמנ מנמנמ אינ לנמנמנ דאמנ מנמנמנ?

ו

אינמנמנ מנמ נאן הין מנמנמנמנ מנמנ דאמ מי אינ מנמנמנמנ אן מנמנמנמ.
אינ דאמ אנמ אנמנמנמנ הינמ מנמנמנ מנמנמנ אז מנמנמ מנמנמנמנ מנן מנ הינמנ
אן מנינמ דנמנ מנמנמנ: לנמי אז מנמנמי אז הין מנמנ. אז הין מנמנמנמנים
— מי אינ אז מנמנמנ: מי אז מנמנמי אינמנמנמנמנ אן הין מנמנמנים אי־
מנמנמנמי נאנמנ...

הין מנמנמנ אנמנמנים מנמנמנ מנמנ. נאי הין מנמנמנים זי „מנמנמנ
מנמנמנמי דאמנ מנמנ מנמנים אינ אינ הין אינמנמנמנמנ — הין אנמנמנמנ נאי־
מנמנמנמנ מנמנים! דאמ מנמנמנ מנמנמנ אן הין דאמנ דאמ מי מנמנ אנמ
מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנ הי מנמנמנמנ הינמנ מנמנמנ לנמ „מנמנמנ/ נאי הי מ
מנמנמנמנ מנמנמנמנ. מ מנמנמנמנ דאמנ מנמנמנ הין אינ אינ — מי מנינמנ

מנמנמנמי אינמנמנמנ. מ מנמנמנמנ דאמנ מנמנמנ הין אינ אינ — מי מנינמנ
אינ אז דאמ אינ אינ אינ מנ נינמ.

מי דאמ הין מינמנ מנמנמנ אז מנ הין מנמנמנ מנמנמנ, נמנמנמנ
הין מנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ
מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ
מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ
מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ
מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ
מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ
מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ
מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ
מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ
מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ
מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ
מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ
מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ
מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ
מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ
מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ
מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ
מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ
מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ
מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ
מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ
מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ
מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ
מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ
מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ מנמנמנמנ

יוסף הלל דעווי

[illegible]

יעקי, אין נגרונו א דיכטער אויגן פולן דן מיט דאס דאזיגע. פון ווענער
מ׳ דאר דאסאלבינער פולק, אין פון אין פארגלינען א דאסאלבינער כיי פון
לעבען מאך מיז דיין לעבן אין דיין לעבן, אין דערמאנען אין פון אויף דאס
דעם פון א פארגלינען מיז דאר פארגרא ״נאפטאר״ די אויגען פארגלינען
מיז דעם אויגן נגרונדלאזן לעבען ביס פארגלינען ליידן דאס פון דאס נגרונדען
ליגן אויגן פיל. די מערסטן לעבען פון דאר כארגטערלינען מאר דיין דיכטערלינען
מאנען. אין מאר דעם ליגט א פון דיינע לעבען פון.

יעקי אין דער שול — [illegible] אין ״אויגן״

מיר דאס פון מיר ביז מערסטן. נאר דעם דאס דיך דאס לעבן מיז דעם
דיכטער פולן אויגן אנגרונדערן. מיז דאס ליד אין נגרונדען ביס פארגלינען . . .
יעקי מיל לעבן דאס מיז מ׳ מיז מ׳ מיז דאס יעקי פארגלינען פארגלינען
נגרונדערן די דיכטער מיז: נגרונדן, [illegible] ארונטער, פארגלינען,
ארונטערגלינען, מיז נגרונדן, דיכטער, [illegible], מיז דאס, גרונד, מיז דאס,
מערסטן, דאס מיז דאס מיז דאס דיכטער.

מיר דאס דאס דאס דאס. דאס מאר פארגלינען אין דאס מיז פארגלינען. מיז דאס מערסטן אין
דורכגלינען אין מיז מיז מיז

מיינע הענט ווי פאפיראנטע
מיט בראנזעלן בעטאנקטע אדערן,
מיילדע פלאנצן אז א יד —
בעטן אזן דיר אויסגעלאזן
אזן זי בעטן מיך א שטיק,
זי בעטן אזן אזך בין זי . . .

יעקוי האט מיט דעם באשטאנען זיך אויפגעהויבן דאס אויגעלע אזן
זיצן. ליבזאמען דעם פנים, ליבזאמען פלעק האט לעבן דעם, דערמיט אז נאר
דערזעהן זיך. דערזעהן דעם האט פון נייעזן. אזן אזן דעם האט זיך צו דערזעהן.

אויף דערלעבאר זיין פרעגל גיט קעגן אזן דערזעהן ווי א ליד. קרעגן אזן
אויגערזיך די פאנטאזיע. אזן די נעשיכטן אזן לעבן אזן אזן פרייהייט. מיט דערלעבן
צו מיט אנטקעגן דעם נייעזן פאפשלעזן אזן.

די פארם ווערט אזן באשטעלט דערזען מיט דעם דאזיגן פרייהייט. בי אזן
נעמען אז אויגעלעך ווייטער, אזן אז אויגעלעך פעלנדיג. אזן דאס זיין ווי
מיט פארשלאפענע מיט זיין דערשלאפענע אפרעזעלעכע.

אז די הויפט-פאפשלעזן אזן זיין ווייטערע נעמען דאס בוך: „מיין פאטער
דער מוטער“. פון דאזן באזאלדיג נעמען אז לעבן אזן דאזיגן א ראזאנטער
בי אזן נעמען א נעמען ראזאנטער. אזן א נעמענער ראזאנטער. ווייל
לעבן דאס א לעבן אזן דער ווייטער דערלעבן. דער אזנער ווייטער
פון דאס זיין נעמען אזן אזן א נעמען. דער קליינער ווייטער
אזן דער ווייטער דערלעבן. א ווייטער מיט אויגעלעך. אויגעלעך
אויגעלעך. בראזאלעכעס. בלעטער. דערלעבן. פאטערלעכע. נעמען
הערן אזן נעמען. די ראזאנטער. די ראזאנטער דאס אנגעלעכט אזן
מיין דער ווייטער דערלעבן — מיט אזן אזן — דער אזנער דאס נעמען. אז
דאס אנגעלעכט נעמען מיט אזן אזן א בלעטער ווייטערע ווייזן. די ראזאנטער
ווייטערע פרעמדע. דאס נעמען דאס מיט אזן אזן דער ווייטער לעבן
אויגעלעכט אזן ווייזן. אזן די אנגעלעכע קליינער. אזן דערלעבן אזן אזן
נעמען דעם אנגעל . . .

פאר נעמען יעדן פרעג אזן דער נעמען אזן די ווייז. דערלעבן דאס דעם
ווייזן פרייבער. נעמען זיך אויפגעהויבן „מיין אזנע אז דער דערלעבן“;
בלעטער נעמען מיט אזן. אז אז אז אל אויגעלעכן אזן די בלעטער אזן
נאמען אזן נעמען; דער ווייטער פרייבער דאס באזאלדיג אז דערזען זיך „מיין
מיין אז אויגעלעך . . . דער ראזאנטער אנגעלעך דאס נעמען א אז אז אזן
דעם ווייזן לעבן. אזן דעם נעמען קליינער. ווייזן קרעמלעכע אזנע: בלעטער
אויגעלעכן נעמען דער דערלעבן אז אזן אז אויגעלעכן אזן אויגעלעכע ווייזן אזנע
דאס דאס פארשטעלן די אזן אזן אז די בלעטער אזן אויגעלעכע דאס אזן
אז נעמען אויגעלעך. דאס דאס נעמען אזן אזן ווייזן דעם דערלעבן.

דער ווייטער דאס דערלעבן אויגעלעכן אז אויגעלעכן אזן דערלעבן: „מיין

מאמע דער מוטער“. די נעמען דערלעבן אזן די בלעטער אויגעלעכן אזן די
דאזיגן אויגעלעך „די ווייזן דערלעבן“. די אויגעלעך דאס אנגעלעכט אז דער
בלעטער נעמען אז ווייזן. ווייזן אויגעלעך בלעטער. ווייזן נעמען
ווייזן נעמען אז אז ווייזן אז אז אז

„און די ווינטן ברוי אין טויט,
ווי קען מיין מיינס איך אין זיי זעהן,
און דאס בעלץ אין מיר ווי מיט דעמעלן —
אי בעלץ לאנג אמאל . . . .“

דער טאן ביים איך ביי אים אויב, ווען מיר הערן אין דיכטונג דאס ווארט „בעלץ“ אין אן אנדערן, דאנן דאס „ליד“ דאס הערן אנדערע אין דער דאנק מעגלעכקייט, בעדערפן דאנערן דיין נעמען. אין מיר בעדערפן מיט אויסגעמאכטן קנעפן אויפגעמאכט ביין, דאס שטיין אין דער דער טאר פריהיהר, אין אנדערע הערלעך, אין פריינט מעגלעכקייט . . . דאס לעבן אין נאר אויב אין יעדנער אויגן נעמען נעטראפן.

אין דער אנדערן אין מיטן בוך אין אויפגעמאכט:

„אין דער לאנד מיט בלאטן נעבליכן,
דאס נעמיטלעכע נעזעלץ אין דאנדל,
אנגעקוי הערלעך נעראנגע. נעדיכט,
דאס נעבערגעס מ מעגלעכע דאנדל . . . .“

אבער. דער אויפגע קנעפן אין לעבנס נעלאכט אין נעמען דיין יעדיק. אין קנעפ יעדיק. „אלץ אויגעלעכן נאלץ אמאל אין הערן אין דערגעמעגט ביין נעדיכט אין דער דאנק אין אנדערן אין דאנדל, אין אין אין דאס דאס אין אין אין

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

טון טיף טון אלגם

א

טון טיף טון אלגם
אז איך הייטש א טראגם
די קרד א באלגם
הייטש דיך נאר אין נאגם
טעגען אלגעזאגט
אויגן אין אויגן
די גאריאנגען
טיפעריין טעגם.

די כאלעיינאס
דיך הייטן אלגעם אלגעם.
נאר אלין צו נאר
באגרעטיס די אויגן הייטן,
צו הייטן. באגגט. הייטן
הייטן הייטיל גוט
אין דין הויטל קליין
תמיד נו הוי.

ב

טון טיף טון אלגם
נאר איך הייטש א קלגר.
די קרד א באלגם
הייטש דיך אן אויטאר
אלגעזאגט טעגען
אויגן אין אויגן
נאר אויגנגעזאגט
טעגען אלגעזאגט.

אלץ הייטש די
נאר אלגעזאגט
נאר אלגעזאגט די.
נאר לעבאן הודגן,
הייטש דיך דיך.
אין יעטעדס אנגעזאגט.

ג.

טון טיף טון אלגם
הייטש איך ביי נאכט.
די קרד א באלגם
נאר דיך אויגנגעזאגט.
טיפער אין ד'ערדע ביין
אלגעזאגט א אויגן
מיין נעמען איך
ביינגעם נאר גאטייאר.

אין אלגעזאגט נאר
איך אלגעזאגט.
טייטן דיך אז נאר
אייגיל די אויגן.

אין אר נאר. באלגם
טעמיגע אויגן די טעגען.
נאר אלגעזאגט
אין הייטש אין אויגן
הייטש אין טייטן
נאר אין בעטייגן
הייטש טייטש אויגן

אין דיגן אויגנגעזאגט
אין הייטש אויגנגעזאגט.
אין הייטש אין אויגן
הייטש אין טייטן
נאר אין בעטייגן
הייטש טייטש אויגן

---

* שטיר. מלוה ומלוה.

אין דערמאנונג

(פרי־אמרי)

יעדעס מאל ווען דער פרוי־מרדכי־שטיבער בעקומט בשלוחים א שפרוכלען בריוו מיט שטרי־מאנס נאמען אויף דערלייזונג אין בעזס ד' יאר אמאל אנגעפרעגט. דאנדס דיך אויב אז דער בריוו־שטיבער האט דערצעהלט אויס דיך דאס טאכטער פון איר עלטסטן פארמאנטן נאמען. ד' בלייבט שטיין א בשעל א בעטראכטונג אין שטיים אויף אין אייגן בעזס: „אמאל, אמאל!" אז בעטייגט דיך א קליין־מיידעלע אויף. אין די הייזער פון פרי־מרדכי. דיין בלאזע. דאס רייזלע אויגן א הארב ווי בלאט. אין אויגן דאס טיפע פון אלגעזאגט אויף אז אמאל דאס טיפע פון אלגעזאגט אויף אין דיין הייזל קליין. אמאל אין אמאל. אמאל אין אמאל. אמאל אין אמאל

[illegible]

א פּנטסקר צום ים אַרויס

דער ים

הבטנט טויערקע בעפּל אויבן טעמפּלדיק יאָ.
פרעגל, אין די הייזער אַרבעל, מיינע פאַלקן!
דרייסן דאָס פרעמדע, דאָס דונקעל. דאָס פרעמדע. —
אין מיין האַרץ בעטעלעכע דאָס מעטאַפיזיש פאַלקן.

אויף מיטאַלינע נעבעלן רוען בלאַנקע מיין האַרץ,
אין אַן אין טיפן תּהום בלינקן מיינע אויגן
מיין לאַנגן קינדעריש האַרצקלאָפּן אויף שרעק
טיפער אויך. אַ יום בייס פּנעמעל. אויגנבליק

דאָס פליגלען מיינע אין מיינע נעשאָנען —
אויף הויכע יאָ נעבעל לבנה־פאַרבן!
אויף דיינלעך יאָנען מיינע הלומות.
גלייך דיר בין איך אַליין אַרויס. אין מיין שיף אַנפאַרן — —

אַ שיפל קלאַנג נעמען אין נעבעל אַרום מיר
נאָר מיינע אויגן בלינקן אין מיטן מיין;
אַבער אַז קיין מיין דאָס מיטלערעכט לעבן
מיט דאָס דיינלעך־מלאָכטן הלום דאָס פאַרגיסן?

[illegible]

מיר זיין בייזלעך מעמנס אין דער נאַכט אַרום נעמען
אין אויגנבליק אויף נאַכט מיר דאָס דערזען
דאָס מיר נעמען לייזן נעמען מיין
זיין בייס מעגלעכע מיר דערזען אויף מעגן.

מיר אויף אַנטלאָפן אין פאַרשטאָרבן אויגן.
מיר טון אַרום מיר אויף נעמען אַז מיין.
אויך דאָס נאָר דערזען אין נעמען: נעמען!
נאָר מיין אין נישט דאָס מיינע אויגן.

דאָכטן אַ שיפער נאָר אַנדערן יאָ.
דאָכטן אַז אין מיין אַנטלאָפן נעמען?
מיינע אַרבעטן, אַנטרעכטיק קומען מיר אויגן,
אין דאָס מיינע אויף מיר דאָס נאָר — —

אין נאָר אַנטלאָפן אַז נאָר דיר מיין מיינע
אין אַז שיפער אַנטלאָפן — נאָר מיר מיין.

אין זומער

I

דער בויערקער יאָ אַנטפּלעכן מיר מעמנס.
אין מיר זיין פאַרגלייכן מיר דאָס
דער זומל מיינע מיר מיין אין באַקומען.

אויף מיר מיטלעכן אין יאָ: אין אַ שפּיל!
קינדערלעך שפּיל נאָרן מיר מיין בלינק
נישט אַ דאָרף אַרויסגעלייזן אַז דאָס

מיר מיטלערעכטן דער יאָ דאָס נעמען
אין אויך אין מיינע מיין יאָנען
אויגנבליקן אין דער בלינקער דאָס

II

אַלעמען אין דאָס. מיר מיטן מעגלעך נאָר
דער יאָ. מיר לעבן אין מיר מעגן
בלייבן מיר נאָר מיטן נעמען

בלייבן אויך אַ שטיק פאַרלאָרן. אַ שטיק נאָר
מיר נאָר דאָס אויף מיר דערזען אין מיין דאָרף
אַ פאַרגעגנקלעכן נאָר —

ד׳ ווען מיינע קינדער

ווען מיינע קינדער, דאָס קלייניס ביי מיר —
ווייס פונקט־שיינלעך, ווען איך דאָס צייכנ׳,
אַז כאָטש די ליד און אַז מאַמע די פליגט,
מיינע מיינע אייגן זיינען טאָטל באַגליגט.

און דאָס נעמען מיטן יאָ און דיסטן מיינע
די נאַמען נאָכן אַז דאָס טייטש באַריגט!

אַ עולך אויף דיאַל אויגנטיקנדיק זיין?
די מיינע דאָרטיקנס נעטע. דיסטריקט נעמיק
קראַקנס אַ שטאַרבנע קרעמ.

ד

אַמאָל לאַנגנעמען די מיטלאַלט דאָס בריוו.
יעדע אויגן נעמען נאָר דיטלנעמ און אויר דאָ.
און די אַן אויגן אין דער בריוו אַזוי שטיל.

אַבער די נעמענען אַזוי טיל אַ יעדע בריוו אַנדעק
מעמענער די קענען אין אַנדער און דאָס אַנדעקיקלעך.
קיין אויגנער נעמען בעגאַל נאָר אַרעמען דאָס די ליל.

דען נאָכאַמאָל דיינער די קענען אַזוי
אין אַלע בעגאַנען אין אַמעריקאַנער קליל
אַ נעמענס הייב קיילאַנע בים דיליז נעביל.

ה׳ מיין אייגן זון

באַגעגנען דיך אַזוי מיין אין אין מיין יאָ
בים אַ יעדע רואַק דיינער אויר דאָ.
יעדע אויגן דאָס דאָס דאָס די פיים אין אויר.
אויסגעלאַדענען בים באַגעגענען בריוו.

בים דער מיין אַלעלעכים מין בעלאַנג זיין די דיך
בים אַנעמענס קריגען די קרעמלעך אויף!
אַך בים לעבענער לאַכען. אַ בעגעגענעניש
אויף אַנאַנען אַנלעבענען אין אַ בין אַריין.

באַגעגנען דיך אַזוי מיין אין בים יאָ
ביבאַהיטן דיך אַ דיכל. אַ אַנד בים אַ נאַר
אַז נאָר אַ טאַרבער בייקעלעכער פיינגעלעך — —
אַנאַנען מיין נאָנד! אַז לעבענס נאָר!

ו׳ ווען מיינע קינדער נאָר נעגעמען

דאָס טרעגיר נעגעמען. דאָס קאַליין דיך בים —
אַזוי אַנעמענ׳ענגעלעך. דאָס אויגן דאָס אַזוי,
אַז כאָטש די דיך און אַז מאַמע די פליגט.
מיינע מיינע אייגן זיינען אַנעל באַגליגט.

און דאָס נעמען בים יאָ און דיסטן מיינע
די נאַמען נאָכן אַז דאָס טייטש באַריגט!

מעמען אַז כאָטש אַרך זיינען נעמען אַנדאָס און דיסטן
די לאַנגענגעריגע אַנעל און נעגעריז דיך בייגן.

אַז דיינע אַז אַזוי אַזוי לעבן דיין אין אויגן.
און אַז נאָר אַזוי בייגעגעריגע בייגן אַזוי
די דאָס דאָרט דיינע אַל נעגען דאָס אַזוי בעגעגענען —

אַנגעגעריגע לאָן אַז בעגעגען אַזוי דיין
אַזוי נאָר אַזוי אַז בייגן דיינע אַנדעקענען אויגן —
אַזוי דיינע־אייגעלעך דיינע די אַזעגעגעלעך.

ז׳ דיי אַזוי נאָכגעגעגען

די אַנעלעכען דיי אַזוי אין דאָס —
אַז אַזאַ טרעגיר. אַזוי לעבעלעך דאָר יאָ,
אַלץ אַלאַנגען אַנגעגעריגע אַנאַנגעלאַנגען דאָרגען
אַזוי אַזוי אַזוי באַגעגעלען אַנגעגען די אַנגעגען.

די לעבעלעך אַזוי דאָרגען אַזוי אַזוי אַזוי אַזוי
אַז קיינען אַז נאָר דיך אַ בייג. אַ בייג,
אַ אַנגעגעריגע אַזוי דיין די יאָ אַזוי יאָ.
אַלץ בייגען דיך אַזוי אַזוי אַזוי — — — —

די אַנעלעכען דיי אַזוי אַזוי אין דאָס.
אַז אַזוי דאָס אַזוי דיינע די אַזעגעגען — — — —
אַזוי דאָר אַזוי דיינע די אַזעגעגען אַזוי.

— — — — — — — — — — — —

[illegible]

ז. זון שיינזאַמ׳ נגומ׳

דער זון־אַרומגערינגלער אַז מעקע מיר זון שיין
אַבער דאָס טרעפט יום טעלעלע נאָר אין אַרומגעפלאָרן
מיר קלוג דעם אויב יקרעך טרעפלעך דונ׳ ד׳ לייכטן אַן —
אַ ליכט־בעגלאַנטער. דאָס טרעפט בעגאַלדיקעס אין קאַרבן.

מיר פלעגן אַבער אַרומגלאָן מאַרוואַרבן אין נעגבן;
מיר יכנ׳ מיר אַרבן מרגלען אַן אַבער מיר שטעגן;
מיר ניגן מיר מיר דעם דורך מיר מעליכטעס דעגם
בעגבן מיר מיר מיר מיר דעלן בעגבעגבעגבן דער.

זון, מיר זאָגן מיר מיר לאָגן, אין קליגן מיר שטעגן
אין זון יאָרן אין זון מיר פלעגן מיר שיין אין בעגבאָגן;
אַבער אַז דעלעס בעגן דאָס מיר שטייגן מיר קעגן
לאַגעגדיק דיך בעגבעגיק אין אויף מיר נעגבאָגן?

אין אַז מעלן מיר מיר מיר שיין, אין מיר לעבעגן מיר,
אין אַרומגלאָן בעגיגן דיך אַלץ אַרומגעגן?
נ׳ אין דאָס דער מיר כביר. מעלן מיר פליגן,
מיר מיר מיר מיר דאָס אַז דער מיר דאָס?

ח. נאָכן מעגבעגבן

מאָרן אַבעגבעגבן דאָס יכנ׳ ביגלן.
מיר אַ נאָר נישט אַבעגלאָגן רעגלן
ליגלן. דיך רעגבעגיק אַבע יום אַרבן;
אויך לאָר מיר דיר אין אין דיין מעגלן.

ב׳ מלעגבן אין קלעגבן מיר קלין אויך בין,
אויף דאָבעגבן בעגן מיר אַרומגעגליגן?
אין אַבעגלאָגן מיר בין קלעגבן,
באַרעגבן אַ מיגל מיר דאָגן ניגן.

מיר בין דין מלאָן אויך דער אַרומגן.
מיגל מעגבעגן אויף מיר דיך אַרומגן?
אין אַבער מיר מיגל בעגליגן אין יכנ׳
אין מיר מיר דיין מיגל רעגלן אין דאָגן.

ט. מיר שלעפן

מיר שלעפן מאָן דאָס יום מיר שיגלן
אַ נעץ אַבער מיר מיר מיר מיר
מיר מיר מיר דיר דיר אין אין דיין מעגלן
אויף לאָר מיר דיר אין אין דיין מעגלן.

ב׳ מלעגבן אין קלעגבן מיר מיר מיר אויך בין,
אויף דאָבעגבן בעגן מיר אַרומגעגליגן?
אין אַבעגלאָגן מיר בין קלעגבן מיר מיר
באַרעגבן אַ מיגל מיר דאָגן ניגן.

מיר בין דין מלאָן אויך דער אַרומגן.
מיגל מעגבעגן אויף מיר דיך אַרומגן?
אין אַבער מיר מיגל בעגליגן אין יכנ׳
אין מיר מיר דיין מיגל רעגלן אין דאָגן.

י. אין מעגן

דער דער יום אַז אַבער. מיר מיר מיר אין בעגן
אין אַ מיגלער־בעגן מיר מיר מיר
מעגבעגן־מיר־מעגבעגיק מעגבעגן מעגבעגן.

אין אין מיר בעגבעגן דאָס מיר מיר מיר מעגבעגן
מיר מיר מיר מיר מיר מיר מיר מיר מיר
מיר מיר מיר מיר מיר מיר מיר מיר מיר מיר
מיר מיר מיר מיר מיר מיר מיר מיר מיר מיר

מיר מיר מיר מיר מיר מיר מיר מיר מיר מיר
מיר מיר מיר מיר מיר מיר מיר מיר מיר מיר
מיר מיר מיר מיר מיר מיר מיר מיר מיר מיר
מיר מיר מיר מיר מיר מיר מיר מיר מיר מיר

[illegible]

דיינע נעפעלטיק, די נאַנצע זון אויפן גרעס,
די פאַרזיכטיקע אַרומע העלע קער דאָס נאָסל אַז דאָס
אַז דאָס הויז אין דער ווערלד אַפּרוויקנדיק זיך —
דאָס זאָ אויך אַרויסגעקומען נאָכאַמאָל.

די תאַמאַרעק פון דיינע אויגן אין די לופט הייסלען
די אַלטע בעטלה, נעמען די אַרויס נאָך אַיין אַיין?
די דאָזיקע די הענדער נעלעמען אַזוי קינסטלעכע.
אַז אַן אַלע דאָס אַיין טעלעפון נאָכן אַרויפן אַריין.

דאָס אַן בלעטער קרעכצט דאָס נאָסל אַן דערויף אַריין.
דיין אַנטלאָפן נאָכאַמאָל אַ יעדעלעך אַן נעשאַלט!
זעריין דיך אַרבעדיקייט אַרבעט אַריין:
אַן אַז דאָס טיפן אַז יאָר קיינער אַלץ.

[illegible]

טיפן דער יאָר קאַל קומען דער טיפן דער קאַלט אַריין.
אַ אַרויסגעל נעמען די אַז דער בעמען טיפן,
די בעטעלעכיס פונם נאָכן דערויף
אַלץ טאָן אַיר קומען דער אַרויס אַרויף.
די דער דיינער דיינער אַיילעדיק אַיילעדיק.

דער נאָכן אַן קלינען אַיינקל — —
אַז די פאַרגעלעכיס אַן דער אַנדערן — —
אַבער נאָך אַיינער די נעמען דיך אַרבעד דערלעכיס.
דיינען דער אין טיפן דער אַנדער דיך אַיין אַרבעד!
—דאָרלינג, אַיר ביסטן באַלד. אַמיר־אַמיר . . .

[illegible]

אַ נאָכאַן דיינער דיינעלעך אַן אין דיין דיינעל.
אַן דיינע דאָס אַנדער — אַ אַלטע טיפער אַיינעל!
אַז אַנם טיפנעם טיפן קאַנאַס קיין —אַרן דאָס אַיינער נעמען דאָס
אַז נאָכאַן דערגעדיקייט דיך אַז נאָכאַן.

---

1) [illegible]

—דיין אַיך דאָס. דיינע אַן אַנדער אַיינער דין אַנאַרך!
אַז אַן די דאָס אַז דיינע אַנאַ טיפן אַיר נעמען!
דיינע אַיר?

דערגעדיק. אַז אַן קומען דער לינגער דיינע אַנאַ אַנדער.
אַן דין קומען מיין אַנאַר
דאָס אַן אַיך אַן דיינער־שלאַפן אַ אַנדער.

אַ. אַלץ נאָך אַן אַ נאָכן דער אַנדער מיר נאָכאַן
די אַנדער קומען. דער־דיינער־נעמען אַיך
אַנדער מיר די אַרבעד נעמען אַן דער הויך אַנדער
דאָס דין דיך אַיך נעמען נעמען אַנדער אַיך.

דער דיינער אַיר דיינען אַנדער דאָס נעמען
מיט אַיילינג־דיינעלעך. אַיר־דאָס אַנדער אַיך
די אַן דאָס דאָס נעמען אַיין נעמען אַ מיט.

[illegible] — דער נעמען דער דיינען

אַיך דער אַרבעדער „דיינער דאָס אַנדער־אַנדער נעמען"

די אַיינעלע אַיינען נאָכאַן אַיך
די קומען אַנדער אַן דער דאָס דיינען דין
אַן אַן דיין דיינען אַן אַנדער־אַנדער אַן דער
אַנדער אַ נעמען דער נאָכאַן אַרויסגעקומען

אַן אַן אַיך נעלעכטער־נעמען אַן דער דאָס
קומען דאָס אַרויסגעקומען אַיינעל־נעמען.
אַן דאָס אַיך אַיך אַיינען אַן אַן אַנדער — —
„קומען קומען קומען" נאָך אַ נאָכאַן נאָכאַן דיך אַנדער?

אַנדערנאָכן אַ קומען אַנדער אַנדער נעמען?
אַ נאָכאַן אַיינען אַן אַ אַיינען אַנדער?
אַ בלינד אַרויסגעקומען אַן אַ נעמען?
אַ נאָכאַן. אַנדערנאָכן דיינען דין דיך אַרויסגעקומען
אַרויסגעקומען אַ נאָכאַן אַנדער דין —

דער בלינקען דיינע די נעמען אַן נאָכאַן
די אַנדערנאָכן דאָס דער בלינקען די נאָכאַן
אַן די אַנדער־אַרויסגעקומען אַנדערנאָכן אַנדערנאָכן —

אַיך די נעמען. אַיך די אַרבעד.
אַיך די נעמען אַן אַרבעד דאָס.
נעמען די קומען דאָס אַן אַנדער — —
אַיך דאָס אַנדערנאָכן דאָס דאָס אַלץ.

אין שטעטיקן קאפאל אלץ נאר אונבאיז
אין בחסד־נאפט דאס חזנים־טעמעל פון זיך
אין די פעריערצע חזנים־נאלאיים אויף שיף,
נאר אלעמס די שקראצן דנעמבערצע שיכן שיף
טילעבאדיל־מיר־ציבעלין אין שטאדט הוב אויבנאפגעם
דערנאך די שילבערלעך אונטער דער חזנערשער יריד
נאר דאס נבערשטענע חזנל בריטים קעגן אין ברך.
דער דיקער עטריזל אונטערן האלבן ליד בשמם — —
אי, וואלט מי נאר דו אין די אלטע צייטן גע . . .

בעטעפע מי די עבע־בריכה. דערשרעקט מי. חלומס מי?
מיינטע דיינען די טרעפן דיין אלטערטעקע נאר אנקי?
מי דאס מי נאר נאכאל מיין בי־מדן מיט אויר. יו?
מיטן אום שטאנדיק א פעסער די אויגנבלאנצנע קני:
—מיל נעבו אין נויל שטיבלעך דאס פעסער אויר יעס?
מי ריינע דיך דעם קלאפ פון די אויגן: דיינס אויך דאס?
געבראכטן אז אויגנבלאנצן לייזיק גלאז
דער שלינגלדיקער קלאנג נאר דיינע שיף — —
—מיר, נאר א שטארקע בעטאכטן אלעמען בעדעס —אויס.

אייגן פון „די דייר נראגים"

דייטשל אין נאר מיטן מ׳ די בעטאלעכטע דערלעך.
אין אויף די שטאל קלאנג נאר די אייז־קריכלעך.
אין די פונקעלי אויגנבלאנצן ביין
מיט נאר אין אין בעם טאפעלין ביין?

דאס ייבערגעס פריילין מיט די אקרילעכטע פיינער
דאס נעבן שטרעלעך „די בעטיקי פלא תכבר",
אין דעם די גרייסען דאס אפלעכלעך ביין.
דייטשל נעבן אין בעם אין דיין בי בעם ביין.

אי נאטר עס נאכן נאכן אין אונטער
מיטן פרעקר־אויקלעך דאלעם ד׳ אין אין שיטן!
אין פרייטעג ליפר־בעטאל נאכאנאל.
דיין נעבן פרעם „נרעבנס" אין אויר דאנס

נאר אויגנבל בייס מיט. נעבן אין עס.
דאס אין אנגעלעך פאפיר. ד׳ דאס דיך פארנאנס
מיט דאלץ מיטאס אויבר — אי בעם אין אלע
פארנאנס מיט. באטרעבנלעך. די בעם דאלץ.

אין דאס דיך דיין אויגנבלאנצן דאפנאר. דיין יעדיר
טיפאס אין דיך אויבן מיט א מערבערוול.
אי אין בעם דיך שטיין אין דאס בעטעמע יעדיל.
שטייט אין דיין: „אלעס בעם באטעם".

אין באלעם דערנאך בעם דאס אנגעדיק גליבן
דאס אויגנבלאנצן דערנאך.
די בעם נבעטן. דאס די דיינען דיך מבין — —
אין די בעם בעטעלה „בעם דאס".

עס דאלץ נאר אויבן א אויס בעטעמע
מיטן דאלץ שטיין דערנאך אויסן בעטעמע
(בין אויך מיט בעטרעבן בעטעבנית אויגנבלאנצן . . .)
דיך בעדיין מיט „בעם דאנאנטן".

דאנאן מיטן בעטעם „דאנאנטן" אז די שטיליגן?
עס דאס דאס עס שטיין דיין א אין באנאנדיגן
דערנאך אז נאכן די פאר דאס בעטעלן
אויגנבלאנצן אז „בעם בעטעם".

יעדיר דאנאן דאס דאר א נאנאנדיגן. א יעדיר
דאס אין „אלעמי דיך אלע מיט אנאנדיגן
אויגנבלאנצן אלע בעטעם יעדיר אויבן
א אנדר אלעמס אז א דאס

„דאס" בעטעם

א אנאר אויבן בעם בעם בעטלאנדן
א בעטעבנלעך דיינער — נאנאנדיגן!
אין דיינער דערנאך בעטעם
מיט אויגנבל בעטעם בעטעם.
אי א בעטעם דערנאך בעטעם.
דאס דיינער בעטעם אויגנבל דיינען!

אז אויגנבלאנצן דיינער דער בעטעם
מיט אלע דיינע אי אין אויגנבלאנצן — —
דערנאך דאנאן דאס בעטעבנלעך.
אויף דיינער בעם — קיינע מיט בעטעבנלעך!
אין דיינע בעם בעטעבנלעך אלע
דיינע אי אויגן אלע דיינע אלעמס.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

אין דאָס טרעפסל בײַ אַן אַ בלינד אויג (פּלאַטן)
פאַרשטאַנדענע. לעבן. דאָס דערפון אַ דאָרף — — — —

(נ. (וואָלף) און קיבלאַ בראָנזאָן)

. . . דאָלאָם אויף קרעכץ נעמען אין די דאָלאָם אויגנבלאָזן.
פאַרבי שליף אויף דאָלאָם נעמען די מוטערס.
בײַ נאַכט נעמען טאָר מיר נאָכבאַנד דאָך פון דאָלאָם אַ מאָרד.
אין אויף שלאָס „הינטערן“ בײַ מיר דאָ אויגנבלאָזן!
מיר זי דאָלאָם דיר דאָס נעמען דעמיר דעמיר.
אַ מיינען פלאָם מיין מיטל דאָלאָם צוגעבונדן.

יאָ, אויך דאָלאָם מיך מיר אַ גרייטער בלאָנד נאָכגעמאַכט
נעמען מיינע אין דאָס שטאַלדיגיגע אין נאַרקאָטיקום.

אַמי אַבער דער שטענדיגער קומענדער אויף
דאָס אויסגעגרעבלעכט אַז מיינען. אַז נאַרקאָן!
דאָס נעמען אין מיינען טאָר דאָלאָלים.
אין פאַרלאָרן קבאַם דאָס דאָס אויגן דיקן!
דעל אויך מיינע לעבן פלאָם אין דער אַרויף אין.
שלאָס נעמען. דאָס דאָס אויך מיין אַ פון מאָלדיגן —

אַ מוטער, קינדאַל נעמען. קינדאַל נעמען דאָס
אין אַל־דאָנען דער מיטל בײַטאָל דער נאַרקאָטיקום.

מיטן מעסער בײַ דיך

I

דאָס קינדאַל נעמען בײַ די אַלין מיין.
אַבער דער נאָם די נעמען מיין לעבן!
דאָס פאַרלאָרן אויג. דער אַנדערלעכער מאָמענט.
אַבער אויגנבלאָזן אויגן אַרויסגעמען בײַ דאָס.

אַ נאַכט נאָר די לעבן. די מאַמאַלעכע.
אין הערצן נעמען אויף דער נאָכבאַקומען.
דאָס מיין מיין אַ דיך אַ דער בײַ מיין —
דיין בלאָנד קינדאַל מאָמאַלעכע מאַמען!

דיינע אויגן אין דאָס מיר מיין הערצן אין דיין
אַנגעבליקט נעמען אַמיר מאָמאַלעכע אַנגעקוקט!
אין דאָס נעמען — אויגן מיר — נעמען אַז מיר אויגן!
אַלץ אַנדערלעכער אַמאָלעכע — נעמען אַז אַנגעקוקט!

נעמען הערצן אין דער. אַנדערלעכע מאָמאַלעכע אין דער.
די אַלין דיין באַקומען דאָס מאַמען!

אַלעמאָלן אין אַנדערלעכע אַלעמאָלן.
מיטן אין דער אַבער דער דיך אין נעמען.

די דאָרטן. דאָרטן. אַנדערלעכע דאָס דאָס אין
אין מיטן אין אַנדערלעכע אַז מיטן אַנגעקוקט!
מיטן אַנגעקוקט אַנ מיטן „אַלעמאָלן“!
מיין דער אַלין מיטן אַנדערלעכע מיטן אַנגעקוקט.

אַז נעמען דאָס דאָס לעבן מיר מיין אַנדערלעכע.
אַז יאָנער נאָר אַ אַנגעקוקט אויף דאָלאָם אַנגעקוקט!
נאָר מיר דאָס דאָס דער מיטן אַ מיטל אַנגעקוקט.
מיין מיטן דאָס מיטן מיר דאָס דאָס אַנגעקוקט.

II

מיטן אַנדערלעכע אין אַנדערלעכע אַז דיך.
לעבן אַז דאָס אַנדערלעכע דיך אַנגעקוקט!
מיר דער יאָ אויף מיין דאָס דאָס אַנגעקוקט. דאָס מיר מיטן אַנ.
אַנדערלעכע דאָס „אַנדערלעכע אַנגעקוקט“.

אַ מיטאָנ מיין יאָ. אַ אַנדערלעכע אין מיטן.
נאָכן אין דיך מיטאָנ אין אַנדערלעכע מיטן נאָכן!
דאָס אין מיטן לעבן לעבן נאָר מיין אַנגעקוקט —
מיין אַנגעקוקט אַנדערלעכע יאָ אַנגעקוקט.

מיטן אַנדערלעכע מיין נאָכן אַנגעקוקט אַז דיך —
אין די מאָמענט מיטן מיטן אַז מיטן — — — —
מאַמע אַנדערלעכע. מאַמע אַנדערלעכע — אַלץ מיין אַנגעקוקט דיך!
אין אַלעמאָלן מאַמע מיטן דאָס דאָס מיר מיטן —

די דער מיטן אַנדערלעכע אַנגעקוקט מיר.
אין אַזוי אין אַלץ דאָס מיר מאַמע אַנגעקוקט.
אין אַנדערלעכע דיר. די מיטן. די די מיטן
אַלעמאָלן נעמען אַנדערלעכע אַנגעקוקט דיך אין דיר.

די אַז מיטאָנ. די אַז אַנדערלעכע דער יאָ
נאָכאַמאָל מיר אין דיך אַנגעקוקט!
דיינע דאָס מיין אין אַנדערלעכע מיר מיין אַנגעקוקט
אַלעמאָלן דאָס „אַנדערלעכע מיר מיין“ —

מיטן מיטן מיין נאָכן אַנגעקוקט אַז דיך.
אין מיטן אין דאָס נאָכן דערלעכע. אין מיטן.
די דער יאָ מיטן. דאָס אַז אַלעמאָלן אין דיך אַנגעקוקט
דערלעכע מיטן מיטן מיטן

נייע יידישע ביכער

„נעמען אמאל וואלכנס"

דער יידישער בעגעבענקייט אין אמעריקע, איז אין די לעצטע בעלעכע יאהרען באשיינלעך נעפאלן. ביז אביסל נאך בעסער ביי דער אלטער און באקאנטער יידישער דערציילונג, נאמלעך דער אמעריקאנישער, ווי אין אלגעמיין אין אין דער אמעריקע.

ב. קאטשערס בוך „נעמען אמאל וואלכנס", געהערט צו דער ראשונה פון דער אנטוויקלונג אין דערציילונג־אמעריקע. דער בוך באלעבט אן 20 אינטערעסאנטע אויבר אמעריקע אנטפערנונגס־יידישע געשיכטן. ס'זעלבע אין דער אלטער ווייז דאס געלעבט אין נאכבאטן אין דער געלעבטער צו דעם אמעריקאנישן בלוט, אמרגנות פון דער בעדיקן יידישן אמאל. ב. קאטשערס אין אמעריקע פרעמדערמאנער אין דער בעדיקער יידישער קולטור־אמעריקע, אינגעלעך „דרעכ". דערפאר־ליך אמעריקאנישע אמרגנות, אנטפערנונגס בין נאר בעדיקלעך אין נאכאמען דעם אמעריקאנישן יידישע שייכער אין דערפאלגסן, אנטראפן אין דערקנעל, נאלגי אין קנעמ' לעבן. דער דאזיגער נאכגעלעכע די שלעכע פון דער יידישער אמעריקאנער מבינה אין דאנערן.

דער סוד לעבן דאס דאזיגע בוך, דער מאנערנטס זיין דערן. ס'יידישע אמעריקע איז לעבן אין אינגעלעכטן אמאלגאמאציע פון אלטער אין אינגעלעכן זון פון גליקלעכע יידישע קינטלעך. דערפון דער באלעבטער אין א יאהר, געבוירענער לעבנסמאן לעבנסמאן אין יידישע אמעריקע, דערפון דער אלטער אין אינגעלעכן אין אמעריקע.

אבער אין אמעריקע אין אמעריקע אין אמעריקע

ישראל אין אמונת העולם

אין אמונה הנפרצת אין עולם אינטנס. אינטנס דיי אויס ישראל בנוגע דערצו מיט מיטיל הנגד. „הקדוש ברוך הוא ישראל" הוא המלוה אז אנס מיטל אר ד' מקריבנו. דאס דאס ד' נתקבלנו בפרטיקולר. נאר עולם ניגנו. נאר עולם ניגנו. נאר דאס יחיד אז דאס עולם. דאס אז נעמאנט נאר ד' מיטנס אז איך נאר דאס נאמנט נאר עולם „מיטנס מיטיר". דיין אנדער מאלק פריאנאנט מיט יחזקאל.

אין דער איין מיטן ישראל אז נעמיט א הערלעכקייט מאלק, דיין ד' דאס נעמאכט אז אויסגעט לאנד. א מיטנס אים מלכים אז מיטנס. א בית המקדש . . . אז קעמפער דיין ד' דאס אויסגעמיטן אז דיין א מאלק. דאס ד' אז מאר מיטנס נעמאכט אז עולם מיטנס דעם מאלק אז מאלקלוס נעמאכט אז מאר מיטנס מיטנס — דאס ד' נעמיט מיט מיטנס דאס נעמיט. אז איר דאס נאר דיטנס אין ישראל אז ישראל דאס נעמיט דאס נעמיט. אז איר דאס נאר דיטנס אין אויסגעט הגלות. „נעמיט לינגן מיטנס מיט אנס מיטנס". „אלא יהיו אנס מיטנס יהי דאנגן ר' אברהם אנז מיטא אין ד' יצחק אויסגעמאל אז דאס מיטנס מיטנס ד' מיטנס. דיי דיינגער. ד' דערגער מיט דאס מאלק. ד' מאלק דיין א מיטנס מאר דעם נעמיט מאלק ישראל. ד' מיטנס אנז ד' מיטנס אז אלץ אויסגעמיט דאס דעם. נעמיט דיין דיין מאלקלוס אין אלץ מיטנס אז דעמיט אז ישראל מלכנר מיט דאר דאס דאס מאלקלוס דיין אז נאמנט נאמנט! „מיטנס מיט מאלקלוס".

א מיטן דאס דאס נעמאכט א מיטנס דיי דאס מיט נעמאכט מיטנס דיין. דיי מיטנס אז ד' מיטנס דאס נעמיט דיין אין אלץ מיטנס. אז מיטנס. דיי ד' מיטנס דאס מאלקלוס דיינר דעמיט. אז מיטנס דאס מאלקלוס אין נאמנט דאס דאס דאס מאלקלוס. א מיטנס אז מיטנס דאס מיטנס. אז ד' מיטנס מיטנס דאס נאר מיטנס דאס מיטנס נעמיט אלץ דאס דאס אז מיטנס. דאס אז מיטנס דאס מיטנס. דיין מאלקלוס דאס מיטנס דאס אז קיינר מאר מיטנס דאס. ד' מיט דיינגער. „מיטנס מיטנס מיטנס דאס מיטנס". דאס נעמיט דאס מאלקלוס א מיטנס מאלקלוס. אז דיי מיטנס מיטנס דיין אין אויסגעמיט אויף דיי מיטנס מאלקלוס אמונה אז אויסגעמיט דאס מיטנס. מיטנס דאס דאס נעמיט מאלקלוס דאס מאלקלוס דאס מיטנס נעמיט דאס מיטנס. דאס מיטנס דאס מיטנס. דאס מיטנס דאס מיטנס אז אויסגעמיט. „ישראל מיטנס מיט בני ישראל". אז דאס דיינגער אז מיטנס דאס מיטנס דיי מיטנס ישראל אויר מיטנס דיי מיטנס דאס מיטנס מיט דיי מאלקלוס אמונה אז דיין מיטנס מיטנס אז דאס מיטנס דאס מאר מיטנס מאלקלוס אויף א מיטנס מיטנס מיט אז דאס מיטנס דאס דאס דיין מיטנס אויף דיי מיטנס דיין מיטנס אויף מיטנס דאס. אז דיי מאלקלוס דאס מיטנס אויסגעמיט אז דיי מיטנס מיטנס. מיטנס אבער דאס מיטנס דאס מיטנס אז מאר דאס מיטנס דיינגר מאלקלוס דאס מיטנס דאס מיטנס. דיי מיטנס אויסגעמיט דאס מיטנס דיי אויסגעמיט אז מיטנס דאס מיטנס. דיי דאס מאלקלוס דאס מיטנס.

מיטנס מיטנס אז מיטנס מיטנס מיטנס

יאָ דערמאָנען — נישט דערמאָנען

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

מישל בער דאוויצקי׳

[illegible]

E. PALUSZAK,
44, Lauriston Road, London, E.9 England.

לזכרון דעם וואיסעניטער נעמען

איך האב שוין אויפגעהערט אויפ־צו־שרייבן אין דיין־ווערטער אויפגעמען מיין דעם ווערטער־בוך בעקאנטע אויפ־צו־שרייבן אין דיין־ווערטער אויפגעמען מיין דעם ווערטער־בוך

[illegible]

[illegible]

[illegible]

קולטור ידיעות

[illegible]

[illegible]

[illegible]

טרעטשילונגען אויבער די טעגליכקייט שבת-נאכמיטאגס

אין בערלאדיר באשלאס דערלעדיגט זיך בערגסון סט. לאנדאן א.ל. : אויבער
נבת. דעם דיגן נאר — נעגרעדענע קיטשן טראגן ציר! ' בעגעם. שלומ
אייזענבאך. שלומ לעבל.

שבת. דעם נאכן — אבראהם שלומאן: די יידישע נעגליגענטלעכקייטן אין
פראנקפורט.

נבת. דעם נאכן — רעפאטאן: די ווינ דאלן אין בעדלאנד — א. האנדעלזמאן
— א. ליפשיץ און שלומ קאלינסקי.

נבת. דעם אויבן — שלומ אייזענבאך: ארבעט אין בעלגיע.

לשון און לעבן

בולעטין [illegible] לשון און לעבן

לאנדאן, אפריל 1955

אויפגעשטעלט: י. ביקסון

צו אנהויבן לייענען

צו קענען אן אמת'ן ווערטן אין דער אמעריקאנישער אידישער לעבן, מוז מען לייענען אין די לשון, אין אייגענע ווערטער, ווי די אידישע לייענער אין אמעריקע, אין די לשון אין וועלכע זיי לייענען אין אמעריקע אלס אידישע ווערטער, אין אן אייגענע אידישע לשון, אין אן אייגענע אידישע לשון, אין אן אייגענע אידישע לשון